

migo que avanzaba, desde una de las colinas que dominan las llanuras de Chirú hasta el mar.

El capitán español Gonzalo de Badajoz, que en el año 1515 recorrió triunfalmente las tierras istmeñas desde Nombre de Dios hasta Natá, creyó que Nomé le opondría una resistencia tan débil como la de los otros caciques con quienes había luchado en su ruta, pero no fué así; porque el indio se defendió con fiereza. Badajoz lo persiguió tenazmente hasta cazarlo en sus guaridas, trayéndolo vivo pero maltrecho a las orillas del Zaratí, aquí, en el mismo sitio en donde hoy se levanta airosa la torre de nuestro templo parroquial y en donde entonces estaba la vivienda de Nomé, circundada de algunas chozas de sus parientes y subalternos.

Creyendo el conquistador español que Nomé tendría mucho oro, lo atormentó despiadadamente, sin que con ello lograra obtener denuncia alguno sobre la existencia del codiciado metal, supremo anhelo de muchos aventureros que vinieron por estas tierras, acaparándolas para el lejano rey de España.

Al retirarse el conquistador, el valiente Nomé quedó, como suele decirse, más muerto que vivo y sobre todo, abatido en su orgullo. El mal trato y la humillación sufridos le dolieron en el alma y en el cuerpo intensamente. . . . Doblegado por el dolor, recorría las orillas del río de sus encantos, evocando la memoria de su bella hija, la princesa Zaratí, quien había hallado la muerte en el fondo del remanso llamado hoy Charco de Las Mendozas, el pintoresco y muy frecuentado baño de nuestros días en donde el apuesto Chigoré, hijo del Señor de Turega y prometido de la princesa Zaratí, dormía su sueño eterno por voluntad inexorable de Chipipipa, el Supremo Ser. Desesperada la princesa, quiso seguir a su amado y hundiéndose en las profundidades de nuestro clásico charco, pereció ahogada.

Desde entonces, el bellissimo río tomó el nombre dulce y sonoro de la princesa india y el monte y llanura al oriente del sitio, el del infortunado Chigoré.

Prepararon enseguida los indios los funerales del mag-

nate, de acuerdo con sus ritos. Hicieron resonar lúgubrememente los caracoles o fututos, cuyos ecos se perdían en las escabrosidades de los montes. Reuniéronse los Cabras o Capitanes y procedieron a la velación del cadáver en la pieza principal de su vivienda, adornada de pieles y plumajes, de garras, picos y dientes de sus cazas.

Sus armas ocupaban lugar preferente. En el centro, en el suelo, un gran brasero y colgando sobre él, el cuerpo desnudo e inerte del jefe. En el brasero iban derramando los Leres resinas de diversas clases: odoríferas, inflamables, y productoras de gran humareda aromática, como el chutrá o incienso criollo, la caraña, el orejito o fruto del copaiba, etc.

Entre tanto, las plañideras hacían su oficio, llorando con gritos lastimeros. De tiempo en tiempo, los cien redobles de los atabales, a manera de nuestros dobles de campana, anunciaban la hora del entierro. Finalmente, colocaron en su guaca al querido jefe con todas sus cosas personales: Sus vasos y jarras de barro cocido, sus adornos de oro, sus flechas, arcos y macanas, con los dientes y garras de sus cazas y hasta con sus esposas predilectas.

Y dice la tradición que años más tarde, cuando el Licenciado Gaspar de Espinosa recorría la cordillera de los Andes viniendo de Nicaragua, se detuvo algunos días a orillas del Zaratí; al observar el túmulo de piedra bajo el cual estaba la guaca de Nomé se propuso saquearlo y como viera grabados en la piedra algunos jeroglíficos, llamó a uno de los más caracterizados indios de la vecindad y con ayuda del intérprete, hizo que le fueran descifrados los signos; así supo que la inscripción decía: *Aquí Penó Nomé.*

Satisfecha su curiosidad, reunió su tropa y atacó resueltamente el túmulo, desenterrando el cadáver del cacique y robando los tesoros allí acumulados.

Los indios, al ver tal profanación, sonaron sus caracoles dando la voz de rebeldía y en poco tiempo se vió el conquistador rodeado de innumerables valientes que manejaban la macana y la flecha con indómita fiereza.

El conquistador logró abrirse paso entre sus atacantes, pero dejó abandonado un cañón, el cual, según se dice, es el mismo que por mucho tiempo sirvió para celebrar nuestras grandes festividades con salvas estruendosas e imponentes.

En adelante, cuantos llegaban al lugar eran informados de que:— aquí penó Nomé— y de ahí el nombre de nuestra vieja población, cristianamente llamada San Juan Bautista de Penonomé desde el año 1581 en que la fundó el Oidor Don Diego López de Zapata.

Agustin Jaén Arosemena.

Panameño.

Vocabulario:— Chirú o Cherú: Nombre de un cacique.— Maltrecho: Malparado, maltratado.— Circundada: Rodeada.— Abatido: Sin ánimo.— Doblegado: Vencido.— Apuesto: De gallarda presencia.— Inexorable: Que no hace caso de ruegos.— El Supremo Ser: El Dios a quien veneraban.— Ritos: Ceremonias religiosas.— Resinas: sustancias inflamables que fluyen de ciertas plantas.— Odoríferas: Que tienen olor.— Copaiba: Arbol.— Plañideras: Mujeres pagadas para llorar en los velorios.— Túmulo: Sepulcro elevado.— Salvas: Disparos de cañonazos en demostración de regocijo público.

Lenguaje:—Decir de qué verbo se deriva la palabra plañidera.

Emplear en oraciones las palabras caza y casa, grabar y gravar, cocido y cosido.

EL PERSA VERIDICO

(Adaptado)



Había en Persia un hombre tan honrado y tan bueno que todos los que le conocían le llamaban santo.

Siendo muchacho todavía, quiso instruirse y aprender la ciencia del bien. Tenían a la sazón los árabes fama de poseer muchos y buenos sabios, y se propuso llegar hasta ellos, deseoso de imitarlos.

Su madre aprobó el proyecto, le dió ochenta piezas de plata y le dijo: —Este es todo el dinero que tengo. La mitad te pertenece; pero la otra mitad, que es de tu hermano menor, debes restituírsela con los réditos correspondientes.

Convino en ello el buen muchacho persa; la madre entonces le fué cosiendo las monedas en el interior de la ropa, para que pudiera llevarlas con más faci-

dad sin perderlas, y terminada esta operación, le dijo: —Prométeme ahora no decir jamás una mentira.

—Te lo prometo, madre.

—Pues bien; que Dios vaya contigo, como va mi bendición— añadió la madre conmovida.

—Y se despidió de él para siempre.

El muchacho, que se llamaba Abdul Kadir, emprendió su viaje y anduvo días y días en dirección a la Arabia. Se asoció después a otros viajeros para pasar juntos por los sitios de mayor peligro, y caminando así dieron un día con un grupo de

bandidos árabes. Los detuvieron y les robaron el dinero y joyas que llevaban en sus equipajes. El muchacho persa no llevaba más bultos que su redoma con agua, y nadie sospechaba siquiera que pudiese llevar dinero.

Mientras los bandidos despojaban a los demás viajeros, el jefe de la partida, que montaba un hermoso caballo, llamó al pequeño persa y se puso a bromear con él.

—¿Qué dinero llevas?— le preguntó.

—Ochenta monedas de plata— dijo con resolución el muchacho.

El árabe se rió creyendo que también se bromeaba el chico, y le pidió la bolsa.

—No la tengo—dijo el persa.—Las monedas están escondidas en mi ropa.

Lo registró entonces el jefe de los bandidos, y se convenció de que el muchacho decía la verdad.

—¿Cómo has declarado que llevabas ese dinero, cuando iba tan bien escondido?

—Porque prometí decir siempre la verdad.

—¿A quién lo prometiste?

—A mi madre.

—¡Ah! — exclamó entonces conmovido el árabe. — Tú, niño aún, y en la más apurada situación, obedeces el mandato de tu madre ausente, y nosotros olvidamos el mandato de nuestro Dios!

Después, dirigiéndose al pequeño persa, le dijo:

—Dame esa mano honrada, muchacho, que quiero salvarte, en pago de la lección que me acabas de dar.

Volvióse con él hacia donde estaban los demás ladrones, les contó el caso, y les anunció su propósito de respetar el dinero del persa verídico.

Ellos aprobaron la resolución del capitán, diciéndole:

—Eres nuestro jefe en el robo, y debes serlo también en las acciones generosas y justas.

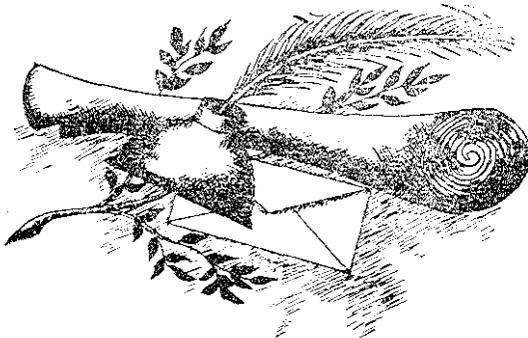
El jefe devolvió el dinero al muchacho persa, y le llevó de nuevo al camino que había de seguir.

Buscar en el diccionario el significado de las palabras desconocidas.

Lenguaje: Convertir en adjetivos los sustantivos y en sustantivos los adjetivos.

El padre severo.— La madre amorosa.— El niño candoroso.— El ángel puro.— El invierno frío.— El poeta inspirado.— El cielo diáfano.— El mar inmenso.

Ejemplo: La severidad paterna.



EL AGUILA Y EL RUISEÑOR

*A un ruiseñor la reina de las aves
le dijo generosa:
Sólo escucha la selva silenciosa
tus cánticos suaves.*

*Ve a mi corte; le verás colmado,
en eminente altura,
de gloria, de riqueza y de ventura,
en los más altos puestos del Estado.*

*Respondió el ruiseñor: —Mucho agradezco
lo que me prometéis y no merezco;
mas yo no dejé el bosque, mi señera,
que es mi única fortuna
saludar a la aurora
donde el céfiro blando
meció mi humilde y solitaria cuna.*

*Sobre la misma rama en que he nacido
tengo mi dulce nido,
y al lado de mi esposa idolatrada
paso vida serena,
de cuidados ajena,
tan grata y tan feliz como ignorada.*

*—Respeto, y aun envidio tu ventura,
el águila le dijo, y al momento,
con noble atrevimiento,
traspuso el monte en su mayor altura.*

*La ambición desmedida
la dulce paz del alma
en cualquier posición turba la calma;
es la prenda más bella de la vida.*

F. J. BALMASEDA.

SOBRE LA RELACION DE UN PASTOR PROVENZAL

I

—¡Qué bien lo hizo, Don Luis! Se fué Ud. como los chepanos.

—Si estaba en la escuela cuando me despedí de tus padres; pero mírame y asómbrate; una breve estada en el Interior me ha rejuvenecido. Llegué anoche. Y... qué noche más hermosa! Las estrellas del cielo parecían haberse multiplicado.

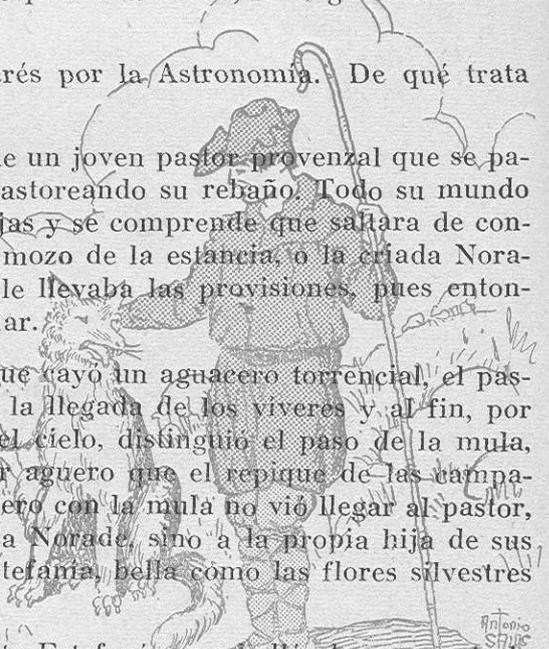
—Eso no es raro, porque el Dios que las creó, bien puede aumentarlas. Y ahora que me acuerdo, te tengo un lindo relato sobre las estrellas.

—Celebro tu interés por la Astronomía. De qué trata tu historieta?

—Es la relación de un joven pastor provenzal que se pasaba semanas enteras pastoreando su rebaño. Todo su mundo se componía de sus ovejas y se comprende que saltara de contento cuando llegaba el mozo de la estancia, o la criada Norade, que cada quincena le llevaba las provisiones, pues entonces tenía con quien hablar.

Un domingo en que cayó un aguacero torrencial, el pastor aguardó impaciente la llegada de los viveres y al fin, por la tarde, ya despejado el cielo, distinguió el paso de la mula, que le pareció de mejor agüero que el repique de las campanas en día de Pascua; pero con la mula no vió llegar al pastor, ni al mozo, ni a la vieja Norade, sino a la propia hija de sus patrones, la señorita Estefanía, bella como las flores silvestres de aquellos parajes.

Contóle la señorita Estefanía que hallándose ausente la criada y enfermo el mozo, quiso ella transportar los viveres, pero que, no siendo muy diestra, había perdido el camino. Mirando después a su alrededor con curiosidad y viendo en un



rincón la cama de paja con piel de carnero en donde dormía el pastor, le dijo: "Conque es aquí donde tú vives, pobre pastor? ¡Cómo te aburrirás de estar siempre solo! Qué haces? En qué piensas"?

Muy turbado el pastor no hallaba qué decir. Notándolo ella y complacida tal vez un poquito de la cortedad del muchacho, se despidió amablemente llevándose sus cestos vacíos. Entristecido el pastor, estuvo largo rato escuchando el ruido de los guijarros que rodaban al paso de la mula que conducía a la joven. Y es que el pastor admiraba y quería a su ama por sencilla, por caritativa y por bella. Así, pensando en la hermosa señorita, al caer la tarde se quedó medio dormido.

Ya entrada la noche, cuando se oscurecía el cielo y los animales se apegaban los unos contra los otros, balando por su aprisco, oyó el pastor que de abajo lo llamaban y casi enseguida vió delante de él a la señorita Estefanía, no risueña como antes, sino temblorosa de frío y de espanto. La pobre encontró el río crecido a causa del fuerte aguacero de la mañana y no pudiendo cruzarlo, se vió obligada a regresar; pero la atormentaba la idea de pasar la noche en la montaña, sobre todo por lo intranquilos que estarían en su casa.

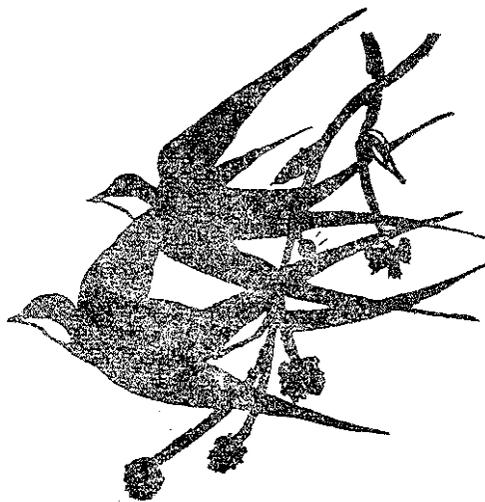
El pastor encendió fuego para que se calentara los pies y secara sus ropas; después le sirvió leche y pan, pero sus ojos se humedecieron al darse cuenta de que los de la señorita estaban llenos de lágrimas.

—Realmente encantador tu relato, Ricardo José; observo que lo has narrado con mucha propiedad, usando expresiones y frases de la lectura.

Buscar en el diccionario el significado de las palabras desconocidas.

Lenguaje: Leer en alta voz los adjetivos calificativos de esta pieza y decir a qué sustantivos se aplican.

Sentido de la expresión panameña: Se fue Ud. como los chepanos.



FABULAS

LA SERPIENTE Y LA LIMA

*En casa de un cerrajero
Entró la serpiente un día
Y la insensata mordía
En una lima de acero
Dijole la lima:-- "El mal,
Necia, será para ti.
¿Cómo has de hacer mella en mí
Que hago polvos el metal?"*

*Quien pretende sin razón
Al más fuerte derribar,
No consigue sino dar
Coces contra el aguijón*

*Félix Ma. Samaniego.
(Español)*



LA PERLA Y EL DIAMANTE

*Dijo la Perla al diamante:
Valgo mucho más que tú.
De negro carbón naciste
Y yo de la mar azul.
Y le contestó el diamante:
Tu mérito es muy común.
¡Siempre fuiste y serás blanca
Yo fui negro, y vierto luz!*

Anónimo (Cuba).

EL CONGRESO DE RATONES

*Juntáronse los ratones
 Para librarse del gato.
 Y después de un largo rato
 De disputas y opiniones,
 Dijeron que acertarían
 En ponerle un cascabel,
 Que andando el gato con él
 Guardarse mejor podrían.*

*— ¡Pensamiento agudo, a fé!—
 Dijo un ratón literato,
 Fingiendo cojear de un pie,
 — ¡A ver, quien de ustedes le
 Pone el cascabel al gato!*

*Lope de Vega.
 (Español)*



LA CODORNIZ

*La codorniz sencilla
 Presa en estrecho lazo
 Daba quejas al aire
 Ya tarde arrepentida*

*“¡Ay de mí, miserable,
 Infelizavecilla,
 Que antes cantaba libre,
 Y ya lloro cautiva!
 Perdí mi nido amado
 Perdí en él mis delicias;
 Al fin perdilo todo,
 Pues que perdí la vida.*

*¿Por qué desgracia tanta?
¿Por qué tanta desdicha?
Por un grano de trigo?
¡Oh cara golosina!"*

*El apetito ciego,
¡A cuántos precipita,
Que por lograr con un nada
Un todo sacrifican!*

Félix Ma. Samaniego.





CUARTO GRUPO
EL CUENTO Y LA LEYENDA

LA LEYENDA DEL DABAIBE

Ejercicio para comprobar la lectura en silencio.

La bella descripción sobre el Dabaibe se presta para hacer una película. Sólo tienen Uds. que leer los títulos de los cuadros que aquí aparecen y escoger los que quieran dibujar. El maestro los ayudará después a elegir el cuadro mejor para cada título. Ordenados los cuadros se arregla la película.

1. La casa de Balboa rodeada de árboles frutales y de flores.
2. Balboa servido de numerosos criados, —indios esclavos.—
3. Anayansi cuidando a Leoncico.
4. El valle, fresco y fértil, cuajado de árboles frutales.
5. Los españoles, entretenidos en la caza, en el juego y en la pesca.
6. Anayansi atendiendo la mesa.
7. Anayansi ejecutando las danzas de su pueblo.
8. Anayansi refiriéndole leyendas a Balboa.
9. El Tuira, tal como lo describía Anayansi.
10. El Dabaibe, de acuerdo con la descripción de Anayansi.
11. El sueño de Vasco Núñez de Balboa.

Preguntas de carácter general:

- 1) ¿En qué circunstancias llegó Vasco Núñez de Balboa al Golfo de Urabá?
- 2) ¿Cuál fué la tribu combatida y vencida en este sitio?
- 3) ¿Por qué la posesión del lugar causó tanta alegría a los conquistadores?

Trabajo Complementario:

Averigua:

- 1) De qué libro forma parte "La Leyenda del Dabaibe".
- 2) Los nombres de otras obras escritas por el autor de: "La Leyenda del Dabaibe".

EL MILAGRO

I

Interrogatorio para comprobar la lectura en silencio.

- 1) ¿Cómo describe la autora al protagonista de este cuento?
- 2) ¿En qué pensaba el pastor una noche mientras cuidaba sus ovejas?
- 3) ¿Cómo solía empezar el padre del pastor su relato?
- 4) ¿Qué decía de la mujer y del niño encontrados en el establo?
- 5) ¿Qué creía ver el muchacho mientras escuchaba a su padre?
- 6) ¿De qué hablaban todos, decía este, al cabo de diez años?

- 7) ¿Y después, qué habían vuelto a oír sobre el mismo joven?
- 8) ¿Qué deseo expresaba el pastorcito?
- 9) ¿Pasado un rato, de qué se dió cuenta y qué hizo?
- 10) ¿Qué exclamó a la vista de los manjares?
- 11) ¿Por qué no pudo terminar la frase empezada?
- 12) ¿Que le sucedió al convencerse de que había un hombre a su lado?
- 13) ¿Qué conversaron el pastor y el recién llegado?

Preguntas de carácter general:

- 1) ¿Te imaginas quién es el caminante que sorprendió al pastorcito en su soledad?
- 2) ¿Comprendes tú el significado de las palabras que el pastorcito no entendió?

EL MILAGRO

II

Ejercicio para comprobar la lectura en silencio.

Separa en dos listas, lo que se refiere al caminante y lo que se refiere al pastorcito.

Sentóse a su lado
Recordó a la mujer del establo
Singular coincidencia
Mientras miraba, fascinado, el bello rostro
No mencionó la torta
Preguntó con naturalidad
Me es duro pasar así la vida
Cómo es que los mencionas esta noche
Cómo es que estás enterado de estas cosas
Seguramente tendréis sed

*Me ofreces mi cena de cumpleaños
Quizá encuentre preparado un regalo
He de seguir mi camino
Soy egoísta y mezquino
Compartiré contigo este rico manjar
Escucharé siempre tu voz
Algo infinitamente precioso
No me abandonéis, venid conmigo
Debo acatar las órdenes de mi padre
Cubiertos los ojos llorosos con sus manos
Volvió a abrir los ojos
Sin ningún trabajo
Bendijo al desconocido.*

Preguntas de carácter general:

¿Sabes cuál es el regalo que el caminante esperaba encontrar al final de su jornada?

Trabajo Complementario:

- 1) Ilustra con dibujos de tu invención las partes más bonitas o las que más te agraden, de este cuento.
- 2) Arregla y ejecuta una dramatización basada en el asunto de "El Milagro".

POR QUE UN PUEBLO PRODUCTOR DE SAL LLEVA EL NOMBRE DE AGUADULCE

Ejercicio para comprobar la lectura en silencio:

Háganse narraciones parciales del relato, en la forma siguiente:

- 1) Lo que se cuenta de Badajoz y Espinosa en las llanuras de Coclé.
- 2) Lo que reza la tradición más antigua.

- 3) Lo que dice la primera versión sobre el origen del nombre *Aguadulce*.
- 3) Lo que la segunda versión dice acerca del mismo nombre.
- 4) Lo expresado por el autor sobre la cultura y el progreso de la citada población.

Trabajo Complementario:

Trata de conocer los procedimientos rústicos que emplean los salineros para la extracción y elaboración de la sal.

LEYENDA DE LAS CAMPANAS DE LA CATEDRAL

Interrogatorio para comprobar la lectura en silencio.

1. ¿De qué ilustre Prelado se habla en esta lección?
2. ¿Por qué se le menciona?
3. ¿Cuándo tuvo lugar la consagración de nuestra Catedral?
4. ¿De dónde proceden las campanas de este templo?
5. ¿Cuándo fueron traídas a Panamá y colocadas en su torre?
6. ¿Cuándo se transportaron de allí a la nueva torre de la Catedral actual?
7. ¿Qué cuenta la tradición sobre el origen de las campanas panameñas?
8. Qué dice el historiador Samuel Lemis refiriéndose a esta leyenda?

Preguntas de carácter general:

1. ¿A qué dieron los reyes españoles el nombre de "Reino de Tierra Firme"?

2. ¿Qué porción de la Costa Atlántica Centro Americana se llamó Castilla del Oro?

Trabajo Complementario:

Redacta un trabajo corto sobre el origen y desarrollo del incendio que destruyó la Antigua Panamá en 1.671.

LOS MOSQUITOS DE SANTA ROSA

Ejercicio para comprobar la lectura en silencio.

Partes que debes leer en silencio y reproducir en seguida oralmente:

1. Sabido es que en la casa en que vivió..... al levantarse la santa, les decía.
2. ¡Ea, amiguitos..... formalitos y sin hacer bulla.
3. No obstante, parece que alguna vez..... se le atreviera a Catalina.
4. También la santa..... comerlo guisado.
5. Entonces Rosa.....que me están peinando.

Preguntas de Carácter General:

¿En qué mes del año y en qué lugares del Interior de la República se celebra la fiesta de Santa Rosa de Lima?

Trabajo Complementario:

Busca datos sobre la forma en que los pueblos del Interior celebran el día de Santa Rosa de Lima, Patrona de América. Redacta un breve y bonito trabajo sobre este asunto.

**DE LOS CURIOSOS ARBOLES LLAMADOS:
"GRANADILLA DE TRINIDAD"**

Interrogatorio para comprobar la lectura en silencio.

- 1) ¿Cómo se llaman los árboles mencionados en esta lectura?
- 2) ¿En qué región del Istmo existen?
- 3) ¿Quién contó a la narradora la leyenda que sobre ellos relata?
- 4) ¿Qué es lo que de estos árboles dicen curiosas y extrañas versiones?
- 5) ¿Cómo son sus flores y que particularidad tienen?
- 6) ¿Por qué los visitan cada Viernes Santo centenares de personas?
- 7) ¿Qué encuentran los caminantes a corta distancia del valle?
- 8) ¿Cómo es el paraje en que se detienen?
- 9) ¿Qué parece recordarles a los peregrinos la cruz que allí se levanta?
- 10) ¿Qué cuenta el penúltimo párrafo de la lectura?

Preguntas de carácter general:

- 1) ¿Cuáles son las tierras de Urraca y por qué se les llama así?
- 2) ¿Qué se entiende por *fronteras regionales*?

Trabajo Complementario:

- 1) Expresa por escrito lo que sepas acerca del famoso indio Urraca.
- 2) Infórmate de lo que se cuenta sobre el *Ave Fénix*.

QUE DICE LA LEYENDA SOBRE EL ORIGEN DEL NOMBRE PENONOME

Ejercicio para comprobar la lectura en silencio.

Escribe *SI* al final de la frase correcta y *NO* al final de la equivocada.

1. Tobra, Tolra y Turega eran caciques de los dominios de Nomé.....
- 2.- Cuentan que en las llanuras de Chirú tenía Nomé su fortaleza.....
- 3.- Nomé fué fácilmente vencido y apresado por Badajoz.....
4. -Nomé soportó duros tormentos, sin revelar la existencia de ningún tesoro.....
- 5.—El Charco de “Las Mendozas” fué la tumba de Chigoré y de la princesa Zaratí.....
- 6.—Los españoles le dieron al río Zaratí el bonito nombre que tiene
- 7.—Silenciosos y sencillos fueron los funerales de Nomé.....
- 8.—Ayudado por los indios, pudo Gaspar de Espinosa saquear el sepulcro.....
- 9.—De la inscripción del sepulcro nació el nombre Penonomé.....

Preguntas de Carácter General:

1. ¿Qué sabes del resultado de la expedición de Gonzalo de Badajoz, mencionada en esta lectura?
2. ¿A qué población del Istmo está ligado el nombre del Licenciado Gaspar de Espinosa y por qué?

Trabajo Complementario:

Reproduce oralmente esta leyenda y coméntala.

EL PERSA VERIDICO

Ejercicio para comprobar la lectura en silencio.

Leída cuidadosamente la pieza, arreglen los alumnos todo lo necesario para dramatizarla. Escogjan bien los personajes. Provéanse de los objetos necesarios para jugar el cuento. Inviten a otros grupos de la escuela para que asistan a la representación de: "El Persa Verídico".

Preguntas de carácter general:

¿Qué te enseña este cuento?

¿Qué piensas de sus personajes; del muchacho persa, de la madre, de los bandidos, del jefe de los bandidos?

Trabajo Complementario:

Haz un trabajo escrito sobre un hecho real, o sobre uno de tu propia invención, en donde hagas resaltar la importancia de decir siempre, aún en las circunstancias más difíciles, la verdad y sólo la verdad.

SOBRE LA RELACION DE UN PASTOR PROVENZAL

I

Interrogatorio para comprobar la lectura en silencio.

¿QUIEN?

¿Vivía acompañado sólo por su perro y sus ovejas?

Se sintió rejuvenecido tras una breve estada en el Interior?

¿Cuenta el relato del pastor provenzal?

Le llevaba a este quincenalmente las provisiones?

Llevó un domingo las provisiones al pastor, en vez de la vieja Norade?

POR QUE?

Las visitas del mozo y de la vieja Norade alegraban al pastor?

La señorita Estefanía tuvo que transportar los víveres?

Perdió el camino la señorita?

Al despedirse ésta se entristeció el pastor?

QUE?

Le sucedió al pastor al caer la tarde?

Ocurrió ya entrada la noche?

Causa motivó el regreso de la señorita?

Idea la atormentaba?

Hizo el pastor para reanimar a su ama?

Se dijeron Don Luis y Ricardo José al despedirse?

Preguntas de carácter general:

¿Sabes de qué país europeo es la Provenza? ¿Cómo se llaman los nacidos en Provenza?

Trabajo complementario:

Narra el relato del pastor con tus propias palabras.

La cultura es la buena educación del entendimiento.

—Jacinto Benavente.

Español.

QUINTO GRUPO**ASPECTO FEOGRAFICO**

“El trabajo es una ley ineludible para el hombre. Todo está salvado cuando hay un pueblo que trabaja. Nadie se ha hecho inmortal por la pereza”.

SOBRE LA RELACION DE UN PASTOR PROVENZAL

II

—Y bien, Ricardo José, cómo acabó lo del joven pastor y la bella Estefanía?

—Verá Ud: Ya la noche había cerrado por completo. En un rincón de su pobre vivienda, el pastor extendió sobre la paja fresca una hermosa piel nueva para que la joven descansara y dándole las buenas noches, fué a acostarse al descubierto, sintiéndose orgulloso porque allí, la hija de sus patrones, como la oveja más blanca, dormía bajo su cuidado. De repente la puerta se abrió y apareció la señorita Estefanía. Los ruidos extraños de la noche en el campo, la llenaban de temor impidiéndole dormir, por lo cual prefirió levantarse y hacerle compañía al pastor. Sentados uno junto al otro, estuvieron largo rato sin hablar; de pronto, oyeron un largo grito, salido del estanque que relucía abajo, al mismo tiempo que un fuego fatuo pasó por encima de ellos.

—Qué será eso? le preguntó Estefanía en voz baja.

—Es, repuso el pastor haciéndose la señal de la cruz, una alma que ha entrado al cielo.

—Es, pues, cierto, que vosotros los pastores sois brujos? dijo ella persignándose también.

—De ninguna manera, señorita, contestó el pastor. Es que vivimos más cerca de las estrellas y sabemos lo que en ellas sucede mejor que los que viven en las llanuras.

—Sí que hay estrellas! exclamó la joven, y qué hermosas son! Jamás he visto tantas! Acaso sabes tú los nombres de todas?

—Casi, casi, señorita. Mire: precisamente sobre nosotros está el Camino de Santiago. Va derecho de Francia a España. Lo trazó Santiago de Galicia para señalarle su ruta a Carlomagno, cuando hacía la guerra a los sarracenos. Más

lejos se ve el Carro de las Almas, con sus cuatro ejes resplandecientes. Ve Ud. esa lluvia de estrellas que caen? Pues esas son las almas que Dios no admite en su casa. Allá se ve el Rastrillo o los Tres Reyes. Ese es el que nos sirve de guía a nosotros los pastores. Con sólo verlo, ya sé yo ahora que es media noche pasada. Muchas otras estrellas cuyos nombres no recuerdo mencionó el pastor y por fin dijo: pero la más hermosa de todas es la Estrella del Pastor, que nos ilumina al amanecer, cuando sacamos el rebaño y también a la noche, cuando lo recogemos. Nosotros la llamamos también Maguelona, la bella Maguelona, que va corriendo tras de Pedro de Provenza, con el cual se casa cada siete años.

---Cómo, pastor, dijo ella, luego las estrellas se casan?

---Si, mi señorita, replicó él, se casan. Y cuando iba a explicarle, --agrega el pastor,-- lo que son los casamientos de las estrellas, sintió que una cosa fresca y fina se posaba ligeramente en su hombro. Era la cabeza de la señorita que, rendida de sueño, se apoyaba en él y lo tocaba con su manojito de cintas, encajes y cabellos. El la miraba dormir y ella permaneció así, sin moverse, hasta el amanecer. Dóciles como un gran rebaño, -- explica el pastor, -- las estrellas seguían en el cielo su marcha silenciosa mientras él, por momentos, se figuraba que una de esas estrellas, la más bella, la más brillante, perdida en su camino, se había bajado a inclinarse en su hombro, para dormir.

Y aquí termina, Don Luis, la *Relación de un Pastor Provenzal*.

---Estupendo, muchacho, pero dime, quién es el autor del cuento?

---Es el escritor francés Alfonso Daudet. Encuentro su relato tan bonito, que no vacilé en referírselo a Ud., tal como lo he leído, sin dejar punto ni coma; pero dígame: cuál es ese Camino de Santiago que cita el pastor?

---Es el nombre que el vulgo le dá a la Vía Láctea. El pastor de tu cuento, montañés rudo y sencillo, estaba, como todos los de su oficio, familiarizado con las estrellas y las dis-

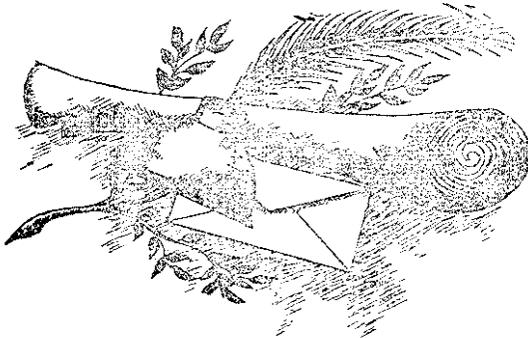
tinguía con los nombres usados por los habitantes de esas regiones.

- Me gustaría mucho leer siempre cosas así, tan simpáticas como esta; pero hábleme Ud. de la Via Láctea, Don Luis, y de cuanto sepa sobre esos puntitos luminosos que engalanan el cielo.

---Con mucho gusto, escúchame.

Vocabulario: Fuego Fatno: Inflamación de ciertas materias que se elevan de las sustancias animales o vegetales en descomposición y forman llamas que se ven andar por el aire a corta distancia de la tierra.— Galicia: Región de España al Noroeste de la Península.— Santiago de Galicia: Se refiere al apóstol y pariente cercano de Jesucristo cuyos restos fueron trasladados de Jerusalén a Galicia. (España) Provenza: Antigua provincia de Francia.

Lenguaje: Buscar palabras de sentido opuesto a las siguientes: Belleza, blancura, ociosidad, valentía, amargura, obesidad, pequeñez, dureza.





CARTA FAMILIAR

Muy pensada hermanita:

¡Qué alegría me ha dado tu carta! Tanto bueno me cuentas del río, de las comidas, de las frutas, de los juegos y hasta de la luna penonomeña, que de buenas ganas volaría para probar los cocidos de pasa-carne y darme unas zambullidas en el Zaratí.

De este país, pequeño como el nuestro, tengo mucho que decirte, porque es bonitísimo, con sus ciudades limpias, atractivas, sus escuelas bien cuidadas y de aspecto tan agradable y ordenado, que provoca ser alumna de cada una de ellas. Mamá dice que Costa Rica puede enorgullecerse de sus escuelas, que invitan a aprender y de su teatro, porque el teatro de San José es algo precioso.

Y si vieras las flores! Qué variedad, qué colores, qué riqueza! de buenas ganas me llevaría a Panamá aviones cargados de flores; pero pierde cuidado, que les llevaremos a Uds. muchas y conocerán la "guaria", una orquídea de color morado, que es la flor nacional, simbólica de Costa Rica.

¡Ah! y las iglesias, qué iglesias! cada una mejor que la otra; pero a mí me gusta la de Nuestra Señora de los Angeles, la virgen milagrosa y querida del pueblo costarricense.

Y no he acabado; porque si hay cosa que admiro en este país es el campo, con sus caminos anchos, despejados, por donde pasan continuamente pintorescas carretas tiradas por bueyes y con esos pinos altos y apretados que forman las cercas.

El campesino vive ocupado en la labranza. No hay un trocito de tierra baldía y la casita más pobre tiene su jardín, su huerto lleno de árboles frutales, su hortaliza y su establo limpio y bien atendido.

La gente es amable, culta, servicial; saludan los campesinos, saludan los de la ciudad y todo el mundo es respetuoso y cortés. ¿Verdad que gusta mucho un pueblo así?

Cuando viajamos de una población a otra, gozo viendo los cafetales que cubren grandes extensiones de tierra a uno y otro lado de la carretera. Los arbustos lucen lindísimos llenos de flores blancas parecidas a las del jazmín. Si te digo que esto parece un jardín inmenso.

En la próxima semana visitaremos el famoso dispensario para tuberculosos y otros lugares que nos han ponderado mucho.

He dejado para el final nuestra visita al Irazú, el responsable de los temblores de Costa Rica, que a veces sentimos en Panamá. Para llegar hasta él, hay que subir y subir y subir. Qué frío entre las montañas y cuánto paisaje encantador! Las gentes instaladas en las faldas del volcán viven en lo más alto del país. A pesar de que la montaña estaba tranquila y cubierta de una espesa neblina, yo tenía un gran miedo, porque me parecía que de repente empezaría a estremecerse vomitando fuego y ceniza y quién sabe cuántas cosas más por su cráter.

Los vecinos del volcán son valientes de verdad, porque viven entregados al cultivo de grandes potreros y fincas, sa-

biendo que en un momento pueden perder no sólo su trabajo, sino sus propias vidas.

No hay nada más grandioso, nos decía un señor del lugar, que los paisajes que se contemplan desde la cumbre del volcán.

Desde allí se divisan las montañas y tierras del Istmo de Panamá y los Océanos Atlántico y Pacífico que bañan las costas de Centro América.

¿Te gustaría llegar a la cima del Irazú para admirar todo esto? Yo de pensarlo tiemblo; pero también me muero de sueño y a la cama me voy.

Así que, hasta mañana; dá mis recuerdos a la familia y recibe el abrazo más grande de tu hermana.

Lupita.

Buscar en el diccionario el significado de las palabras desconocidas.

Lenguaje: Decir de qué verbo se deriva el participio cocido y conjugarlo, haciendo especial énfasis en sus formas irregulares.

CORNUCOPIA

*En las arcas de América fulgentes
hay riquezas que al Sol diesen enojos
el oro del Perú despertó antojos
en la codicia de las viejas gentes;*

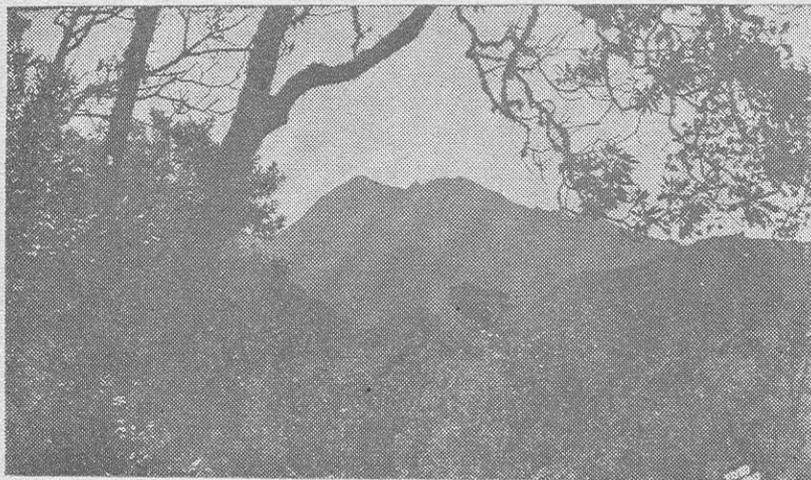
*Méjico dá su plata hecha torrentes;
Chile el incendio de sus cobres rojos;
diamantes el Brasil cual claros ojos;
y perlas Panamá cual finos dientes.*

*Si Bolivia con épicos afanes
clava, sobre la abrupta cordillera,
como cofres de nieve, sus volcanes.*

*¡Colombia ve sus délficas guirnaldas
en perpetuo verdor, cual si las viera
a través de sus propias esmeraldas!*

José Santos Chocano.

Célebre poeta peruano.



CHIRIQUI, TIERRA DE PROMISION

Fragmento

Adaptado de: "Suplemento Dominical".

Chiriquí, la región de los ríos anchos y torrentosos, de fuertes corrientes; la región de valles ubérrimos, donde la semilla nace y prospera pujante y se cosechan todos los frutos; de cerros ariscos y montañas empinadas y rugosas que pretenden alcanzar el cielo claro y brillante, de crepúsculos rosados y amaneceres sin celajes.

Comarca de climas ardientes y temperaturas frescas como el agua de un arroyo cristalino. Yo he recorrido los caminos polvorientos de esta tierra de promisión, sus veredas que conducen hacia caserios donde el campesino suda encorvado sobre la tierra generosa. He conocido, en romería inolvidable, sus haciendas donde pasta plácidamente el ganado grande y bravo, donde brota altanera la caña, donde crece exuberante el café y se extiende, por centenares de hectáreas, el tallo de plátano, doblegado por la carga verde del fruto inapreciable.

He visto cómo trabaja afanoso el campesino en los tra-

piches rústicos, mientras el manso buey o el dócil caballo recorre el camino interminable, atado al yunque; donde se muele la caña y se recoge el caldo espumoso, que luego y siempre, será dulce raspadura o hirviente guarapo. He visto a sus mujeres compartir con ellos el trabajo cruel y tesonero de la siembra, el bregar lleno de esperanzas durante las cosechas, para continuar luego con las afanosas tareas del hogar y la cría de los chicos, que desde niños casi se hacen hombres y son las doradas ilusiones y las promesas que se espera no se frustren nunca.

Y he escuchado el salomar de los vaqueros tras las bestias en los pastizales de sus praderas; el au-par de los perros tras la codiciada presa, en las cacerías de rancio sabor a monte y olor a tierra recién mojada y las tonadas y las mejoranas en las noches tiernas como maíz nuevo, tras las faenas agobiantes de los claros días.

Chiriquí; ¡tierra de promisión! Comarca que es esperanza futura y firme de la República; aliento renovador en las tenebrosas épocas en que la economía de la nación tambalea; caudal inagotable de tierras fértiles y hombres útiles, donde hay algo muy nuestro y muy sentidamente panameño.

Armando Moreno G.
Panameño.

Vocabulario: Ubérrimo: Fertilísimo.—Ariscos: Asperos.—Exuberante: Abundante en exceso.—Rústico: Relativo al campo.—Yunque: Pareja de animales uncidos al mismo yugo.—Bregar: Luchar.—No se frustren: No se pierdan.—El salomar de los vaqueros: Ese canto especial, de modulaciones fonéticas: Yooooo .. Jaaaaa!! que practican nuestros campesinos cuando vaquean o conducen el ganado a los potreros.—El